70. MEKTUP

٧٠- ﴿ اَلْمَكْتُوبُ السَّبْعُونَ : اِلَى مَوْلاَنَا اِسْحَاقَ بْنِ الْقَاضِى مُوسَى فِى التَّحْرِيضِ عَلَى صُحْبَةِ اَرْبَابِ الْجَمْعِيَّةِ﴾

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلاَمٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى وَصَلَ الْمَكْتُوبُ الشَّرِيفُ الْمُرْسَلُ مَعَ الدَّرْوِيشِ رَحِيمِ عَلِيٍّ وَلَمَّا كَانَ مُنْبِأً عَنِ الذَّوْقِ وَالشَّوْقِ اَوْرَثَ الْمَسَرَّةَ وَحَصَلَ الْفَرَحُ مِنْ مُطَالَعَةِ مَا كَتَبْتُمْ فِى وَرَقَةٍ عَلَى حِدَةٍ مِنَ الْوَاقِعَةِ الَّتِى ظَهَرَتْ لَكُمْ وَاعْلَمْ اَنَّ مِثْلَ هٰذِهِ الْوَاقِعَةِ مِنَ الْمُبَشِّرَاتِ يَنْبَغِى السَّعْىُ حَتَّى يَخْرُجَ الْاَمْرُ مِنَ الْقُوَّةِ اِلَى الْفِعْلِ وَمِنَ الْمُرَاسَلَةِ اِلَى الْمُعَانَقَةِ وَتَدَارُكُ التَّقْصِيرِ الْيَوْمَ مُمْكِنٌ فَيَنْبَغِى اغْتِنَامُ الْفُرْصَةِ دُونَ اَنْ يُسَوِّفَ فِى الْاَمْرِ وَيُؤَخِّرَ قَالَ حَضْرَةُ الْخَواجَهْ اَحْرَارْ قُدِّسَ سِرُّهُ «كُنَّا مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الدَّرَاوِيشِ فَجَرَى الْكَلاَمُ بَيْنَنَا فِى السَّاعَةِ الْمُسْتَجَابَةِ الْمُودَعَةِ فِى يَوْمِ الْجُمُعَةِ بِاَنَّهَا اِذَا تَيَسَّرَتْ مَاذَا يَنْبَغِى اَنْ يَطْلُبَ مِنَ اللّٰهِ تَعَالَى فِيهَا فَقَالَ كُلُّ اَحَدٍ كَلاَمًا فَلَمَّا بَلَغَتِ النَّوْبَةُ اِلَىَّ قُلْتُ يَنْبَغِى اَنْ يَطْلُبَ فِيهَا صُحْبَةَ اَرْبَابِ الْجَمْعِيَّةِ فَاِنَّ جَمِيعَ السَّعَادَاتِ مُيَسَّرَةٌ فِى ضِمْنِهَا» وَاَرْسَلْنَا بَعْضَ نُقُولِ الْمَكَاتِيبِ مَصْحُوبًا بِالرَّافِعِ رَزَقَ اللّٰهُ سُبْحَانَهُ الْاِنْتِفَاعَ بِهِ ثُمَّ اِنَّ اَخِى الشَّيْخَ كَرِيمَ الدِّينِ جَاءَ مُنْذُ مُدَّةٍ وَلَعَلَّهُ يَكْتُبُ اِلَيْكُمْ مِنْ اَحْوَالِهِ وَالْمُتَوَقَّعُ مِنَ الْاَحْبَابِ الدُّعَاءُ ﴿رَبَّنَآ اَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْلَنَا اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ وَالسَّلاَمُ عَلَى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى وَالْتَزَمَ مُتَابَعَةَ الْمُصْطَفَى عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَوَاتُ وَالتَّسْلِيمَاتُ.

TÜRKÇE ANLAMI

- **Kadı Mûsâ'nın oğlu Mevlânâ İshâk'a yazılmıştır**
- **Cem'iyyet erbabının sohbetinde bulunmaya teşvik**

Âlemlerin Rabbi olan Allah'a hamd ve onun seçtiği kullara selam olsun.

Derviş Rahim Ali ile gönderilen değerli mektup ulaştı. Zevk ve şevk haberleri içerdiği için bizleri mesrûr etti. Size zâhir olan bir vâkı'a ile ilgili müstakil bir kağıda yazdığınız satırları mütâlaa edince sevindik.

Bilmelisin ki, bu tür vâkı'alar müjde kabîlinden olup kuvveden fiile çıkması ve mektuplaşmadan kucaklaşmaya geçmesi için çalışmalıdır. Kusurları gidermek bu gün mümkünken fırsat iyi değerlendirilmeli işleri sonraya bırakıp ertelememelidir.

Hâce Ahrâr (k.s.) demiştir ki: "Dervişlerle beraberdik. Cuma günü duaların kabul edildiği vakitten söz açıldı. Bu vakte ulaşmak mümkün olunca Allah Teâlâ'dan ne istenmelidir? diye soruldu. Herkes bir şey söyledi. Sıra bana gelince dedim ki: O vakitte cemiyet erbâbının sohbeti istenmelidir. Çünkü bütün mutluluklar onun içinde vardır.

Bazı mektupların nüshalarını Râfi ile gönderdik. Allah Sübhânehû faydalanmak nasib etsin. Ayrıca, kardeşim Şeyh Kerîmuddîn bir süre önce buraya geldi. Herhalde ahvâlini size yazacaktır. Kardeşlerimizden dua beklemekteyiz. ***"Rabbimiz, nurumuzu tamamla, bizi bağışla. Doğrusu, senin herşeye gücün yeter!"***[11] Selâm hidâyete tâbi olanların ve Hazret-i Muhammed Mutsa-fâ'nın (s.a.v.) yoluna sımsıkı sarılanların üzerine olsun.

KELİME ANLAMI

70. ◄ اَلْمَكْتُوبُ السَّبْعُونَ ► Yetmişinci mektup *(Kime gönderilmiştir?)* اِلَى مَوْلاَنَا اِسْحَاق **بْنِ الْقَاضِى مُوسَى Kadı Musa'nın oğlu Mevlana İshak'a** *(Ne hakkındadır?)* فِى **التَّحْرِيضِ Teşvik hakkındadır** *(Neye?)* عَلَى صُحْبَةِ اَرْبَابِ الْجَمْعِيَّةِ **Cemiyet erbabının sohbetine. ►**

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ Hamd Allah'a وَسَلاَمٌ Selam ise عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى Seçtiği kullarına olsun وَصَلَ الْمَكْتُوبُ الشَّرِيفُ Değerli mektup ulaştı *(Öyle mektup ki,)* اَلْمُرْسَلُ مَعَ الدَّرْوِيشِ رَحِيمْ عَلِي Derviş Rahim Ali gönderilen وَلَمَّا كَانَ مُنْبِأً Mektup haber verince *(Neden?)* عَنِ الذَّوْقِ وَالشَّوْقِ Zevk ve şevkten اَوْرَثَ الْمَسَرَّةَ Memnuniyete sebep oldu وَحَصَلَ الْفَرَحُ Ve sevinç hasıl oldu *(Neden?)* مِنْ مُطَالَعَةِ مَا كَتَبْتُمْ Yazdığınız şeyi okumaktan *(Nereye yazılan?)* فِى وَرَقَةٍ عَلَى حِدَةٍ Müstakil bir kağıda (yazılan) مِنَ الْوَاقِعَةِ الَّتِى ظَهَرَتْ لَكُمْ Size zuhur edin vakıa (sevince sebep oldu)

---

[11] Tahrim, 8.

وَاعْلَمْ Bilesin ki, اَنَّ مِثْلَ هٰذِهِ الْوَاقِعَةِ Bu gibi vakıalar مِنَ الْمُبَشِّرَاتِ Müjdelerdendir يَنْبَغِى السَّعْىُ Çalışmak gerekir حَتّٰى يَخْرُجَ الْاَمْرُ Ta ki iş çıksın مِنَ الْقُوَّةِ اِلَى الْفِعْلِ Kuvvetten fiile وَمِنَ الْمُرَاسَلَةِ اِلَى الْمُعَانَقَةِ Ve mektuplaşmaktan kucaklaşmaya وَتَدَارُكُ التَّقْصِيرِ الْيَوْمَ Bugün kusurları tedarik etmek مُمْكِنٌ Mümkündür فَيَنْبَغِى Dolayısıyla gerekir *(Ne?)* اِغْتِنَامُ الْفُرْصَةِ Fırsatı ganimet bilmek دُونَ اَنْ يُسَوِّفَ فِى الْاَمْرِ İşleri ertelemeden وَيُؤَخِّرَ Ve tehir etmeden قَالَ حَضْرَةُ الْخَوَاجَهْ اَحْرَارُ قُدِّسَ سِرُّهُ Hz. Hâce Ahrar (k.s.) dedi ki: كُنَّا مَعَ جَمَاعَةٍ مِنَ الدَّرَاوِيشِ Biz bir grup dervişle beraberdik فَجَرَى الْكَلَامُ بَيْنَنَا Aramızda konuşma geçti *(Ne hakkında?)* فِى السَّاعَةِ الْمُسْتَجَابَةِ (Duaların) kabul olduğu saat hakkında *(Öyle saat ki?)* الْمُودَعَةِ فِى يَوْمِ الْجُمُعَةِ Cuma gününde bulunan *(Ne diye bir konuşma geçti?)* بِاَنَّهَا اِذَا تَيَسَّرَتْ O saat nasip olduğunda مَاذَا يَنْبَغِى اَنْ يَطْلُبَ Ne istenmeli *(Kimden?)* مِنَ اللّٰهِ تَعَالٰى Allah Teâlâ'dan *(Ne zamanda?)* فِيهَا O saatte فَقَالَ كُلُّ اَحَدٍ كَلَامًا Herkes bir söz söyledi فَلَمَّا بَلَغَتِ النَّوْبَةُ اِلَيَّ Sıra bana gelince قُلْتُ Dedim ki: يَنْبَغِى اَنْ يَطْلُبَ فِيهَا O saatte istemek gerekir *(Ne?)* صُحْبَةَ اَرْبَابِ الْجَمْعِيَّةِ Cemiyet erbabıyla sohbet فَاِنَّ جَمِيعَ السَّعَادَاتِ Çünkü tüm saadetler مُيَسَّرَةٌ فِى ضِمْنِهَا O sohbetin içinde nasip olur وَاَرْسَلْنَا بَعْضَ نُقُولِ الْمَكَاتِيبِ Bazı mektupların kopyalarını gönderdik *(Nasıl?)* مَصْحُوبًا بِالرَّافِعِ Haberciyle beraber رَزَقَ اللّٰهُ سُبْحَانَهُ Allah Teâlâ ihsan etsin *(Neyi?)* الْاِنْتِفَاعَ بِهِ Ondan faydalanmayı ثُمَّ اِنَّ اَخِى الشَّيْخَ كَرِيمَ الدِّينِ Sonra kardeşim Şeyh Kerimüddin جَاءَ مُنْذُ مُدَّةٍ Bir süre önce geldi وَلَعَلَّهُ يَكْتُبُ اِلَيْكُمْ Herhalde size yazacak *(Neyi?)* مِنْ اَحْوَالِهِ Hallerini وَالْمُتَوَقَّعُ مِنَ الْاَحْبَابِ Dostlardan beklenilen الدُّعَاءُ Duadır رَبَّنَا اَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا Ya rabbi nurumuzu tamamla وَاغْفِرْ لَنَا Bizi bağışla اِنَّكَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ Çünkü sen herşeye gücü yetensin وَالسَّلَامُ Selam olsun *(Kime?)* عَلٰى مَنِ اتَّبَعَ الْهُدٰى Hidayete tabi olana وَالْتَزَمَ مُتَابَعَةَ الْمُصْطَفٰى Ve Hz. Muhammed Mustafa'nın izini takip edene عَلَيْهِ وَعَلٰى آلِهِ Ona ve ehline اَلصَّلَوَاتُ وَالتَّسْلِيمَاتُ Salat-u selamlar olsun...